

mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 6 | 23. März 2017

PROJEKT WOHNORTNAHE SPRACHFÖRDERUNG

Nur mit genügenden Deutschkenntnissen können Personen im Arbeitsmarkt Fuss fassen und am gesellschaftlichen Leben teilhaben. Ohne Sprachkenntnisse ist das Erleben unserer Gesellschaft, unserer Kultur – aber auch unserer Werte – kaum möglich. Aus diesem Grund beteiligt sich die Politische Gemeinde Au daran, sowohl ausländischen Personen, als auch Flüchtlingen und Asylsuchenden den frühen Einstieg in die Sprachförderung zu ermöglichen. Hierdurch wird ein wichtiger Beitrag insbesondere auch zur lokalen Integration dieser Menschen geleistet.

Beim wohnortnahen Deutschlernen handelt es sich um ein niederschwelliges Angebot, welches durch die Methode «Neues Lernen» geprägt wird. Die teilnehmenden Menschen werden durch einen besonders kommunikationsorientierten Sprachunterricht innerhalb von ca. 60 Lektionen in der Lage sein, sich in Alltags-, aber auch in wichtigen Lebenssituationen mündlich verständigen zu können.

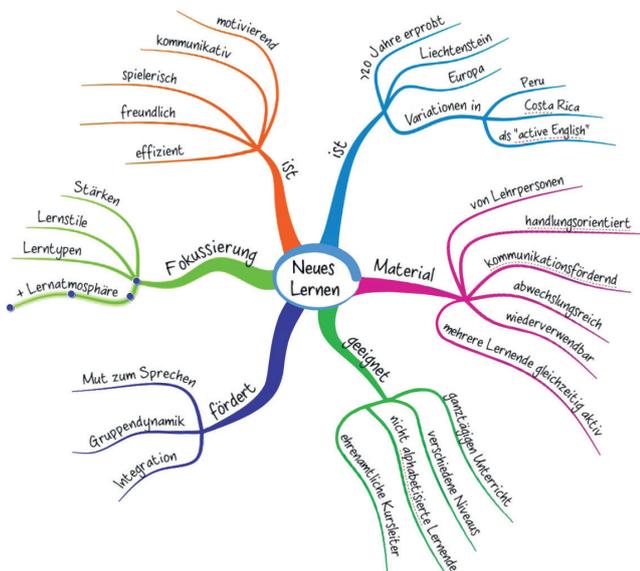
Freiwillige gesucht – jeder kann helfen!

Für dieses neue Angebot sucht die Gemeinde Au nunmehr Freiwillige, welche sich vorstellen können, sowohl ausländischen Personen, als auch Flüchtlingen und Asylsuchenden die deutsche Sprache anhand der eingangs genannten Methode beizubringen. Dies ist ein erster Schritt zur Integration dieser Menschen in Heerbrugg und Au. Die künftigen Kursleitenden



Ein besonders kommunikationsorientierter Sprachunterricht soll helfen, sich in Alltags- und wichtigen Lebenssituationen mündlich verständigen zu können.

werden von speziell ausgebildeten Trainern in die Methode «Neues Lernen» eingeführt. Es bedarf für diese Aufgabe keiner pädagogischen Vorbildung, kommunikative und aufgeschlossene Personen aus unserer Gemeinde sind gefragt. Start des ersten Kurses ist nach den diesjährigen Sommerferien. Weitere Kurse werden folgen. Das Angebot kann zusätzlich um einen Alphabetisierungskurs erweitert werden. Wir sind sehr zuversichtlich, dass das neue Projekt «Wohnortnahe Sprachförderung» gut ankommen wird. Das Angebot dürfen auch ausländische Einwohnerinnen und Einwohner annehmen, die schon länger in unserer Gemeinde leben, aber wenig Deutsch sprechen. Interessierte Personen kontaktieren bitte die Sozialen Dienste Au, Rico Dietrich, Tel. 071 747 02 47 oder E-Mail: rico.dietrich@au.ch (persönlich erreichbar Mittwoch bis Freitag). Nehmen Sie bis zum 24. Mai 2017 unverbindlich mit uns Kontakt auf, damit wir Ihnen eine Einladung zum Informationsabend zustellen können. Wir freuen uns auf Ihr Interesse.



BÜRGERVERSAMMLUNG

Am kommenden Montag, 27. März 2017, findet um 19.00 Uhr die Bürgerversammlung der Politischen Gemeinde Au in der Mehrzweckhalle, Kirchweg 8, Au, statt.

GEMEINDERAT

Gewerbebesuch bei der Faigle Igoplast AG

Rolltreppe rauf, Rolltreppe runter. Lift rauf, Lift runter. Sich in einer U-Bahn oder einem Tram sicher an einer Halteschleife festhalten können. Da stecken Produkte der Faigle Igoplast AG, Au, dahinter. Sie ist im Bereich Rollen im Fahrtreppenbereich gar Weltmarktführerin. Der Gemeinderat Au war bei seinem Gewerbebesuch von den innovativen Lösungen beeindruckt. Es macht Stolz, dass die Politische Gemeinde Au Standortgemeinde für Unternehmen ist, welche nachhaltig erfolgreich sind. Wolfgang Faigle und sein Team gewährten einen interessanten Einblick. Der Gemeinderat bedankt sich dafür ganz herzlich.



Gewerbebesuch bei der Faigle Igoplast AG.

PERSONELLES

Leiterin Hochbau gewählt



Als neue Leiterin Hochbau wurde Karin Hüppi, wohnhaft in Widnau, mit einem Pensum von 80% gewählt. Sie ist gelernte Hochbauzeichnerin und hat seit der Lehre in verschiedenen Architekturbüros gearbeitet. Sie wird ihre langjährige Berufserfahrung in der Abteilung Hochbau sehr gut einbringen können. Sie tritt ihre Stelle am

1. Mai 2017 an. Wir gratulieren Karin Hüppi ganz herzlich zur Wahl und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

KLEINKOMPOSTIERER

Erfolgreiche Aktion

Die Politische Gemeinde Au hat im letzten Mitteilungsblatt den Kleinkompostierer für den Balkon mit einer Angebotsaktion lanciert. Kurze Zeit später waren von den 20 Kleinkompostierern bereits alle verkauft. Die Aktion war entsprechend ein voller Erfolg. Der Kleinkompostierer wurden zusammen mit dem Werkheim Wyden erschaffen. Die von der Gemeinde Au mit CHF 50 geförderten Exemplare sind inzwischen vergriffen. Der Kleinkompostierer kann jedoch weiterhin beim Werkheim Wyden für CHF 106.50 gekauft werden. Mit dem Kauf unterstützen Sie

die Institution Rhyboot, vermeiden Abfall und sparen zudem Abfallgebühren.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Paul und Marianne Weder, Buchenstr. 9, 9434 Au, Anbau einer Rollstuhl-Hebeeinrichtung
- Johannes und Ursula Mettler, Fähnernstr. 4a, 9434 Au, Installation einer Luft/Wasserwärmepumpenanlage (Innenmontage)
- Alfred und Dolores Zoller, Rossweg 5, 9434 Au, Neubau Photovoltaikanlage auf Dach
- Waltraud Walser, Gmündstr. 6, 9435 Heerbrugg, Bau eines Whirlpools im Garten
- Luzius Knöpfli, Dorf 86, 9428 Walzenhausen, Umbau und Sanierung Wohnhaus, Neubau Garagen, Anbau Luft-/Wasserwärmepumpenanlage im Veloraum, Hauptstr. 6, 9434 Au (Projektänderung)
- Antonio und Isabelle Lentini, Nefenstr. 33, 9435 Heerbrugg, Neubau eines Fahrrad-Unterstands

OFFENE JUGENDARBEIT

Vielseitiges Programm für Kinder und Jugendliche

Zum siebten Mal findet im Mittelrheintal in den Frühlingsferien vom 10. bis 23. April 2017 der Ferienspass Mittelrheintal der Pro Juventute statt. Das Jugendnetzwerk der Sozialen Dienste Mittelrheintal und die Offene Jugendarbeit Au bieten hier ein spannendes und vielseitiges Programm für Kinder und Jugendliche. Die Anmeldungen für die Veranstaltungen sind je nach Kurs noch bis Mitte April 2017 möglich. Weitere Informationen und die Anmeldung zu den vielen verschiedenen Angeboten und Kursen findet man unter www.ferienspass-mittelrheintal.ch.



Auch dieses Jahr findet wieder ein Graffiti-Workshop statt.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN FEBRUAR 2017

Geburten

- 09. Februar in St. Gallen
Fatkic, Semin, des Fatkic, Jasmin und der Herco-Fatkic, Selma
- 09. Februar in St. Gallen
Krizevac, Isak, des Krizevac, Izudin und der Krizevac, Edina
- 15. Februar in Heiden
Kabashi, Noah, des Kabashi, Mark und der Kabashi, Marigona

24. Februar in Grabs

Stipic, Mara, des Stipic, Marko und der Rocco Stipic, Jessica

27. Februar in Grabs

Kutzer, Cataleya, des Bruderer, Alexander und der Kutzer, Isabella

Trauungen

17. Februar in Buchs

Hahn, Michael Bernhard und Akermann, Marion Angelika

Todesfälle

06. Februar in Thal

Raschle, Rita Klara, geb. 23. Juni 1932

14. Februar in Au

Müller, Lara, geb. 19. Dezember 2004

E-BIKE-AKTION

E-Bike-Saison 2017 eröffnet

Mit dem Frühling steigen die Temperaturen und damit auch die Lust, sich wieder vermehrt im Freien zu bewegen. Die Politische Gemeinde Au unterstützt Sie darin. Ab sofort startet wieder die E-Bike-Aktion. In unserer Gemeinde wohnhafte Personen können die E-Bikes bei Radsport Frei, Au, zum vergünstigten Preis von CHF 10 pro Tag mieten. Die E-Bikes können direkt und unkompliziert beim Fachhändler Hauptstrasse 40, 9434 Au, reserviert werden. Auch bei Winiger Velo-Moto in Au können E-Bikes gemietet werden.



Bei Radsport Frei, Au, kann man ein E-Bike zum vergünstigten Preis von CHF 10 pro Tag mieten.

PRIMARSCHULGEMEINDE

Termine März bis April 2017

27. März 2017 um 19.00 Uhr: Schulbürgerversammlung Mehrzweckhalle Wees, Au / 8. bis 23. April 2017: Frühlingsferien / 15. bis 19. Mai 2017: Sommerlager 3. Klassen Bucher und Martin / 15. bis 19. Mai 2017: Sommerlager 3. Klasse Huber,

Wildhaus / 25. bis 28. Mai 2017: Auffahrtsbrücke, schulfrei / 29. Mai 2017 bis 2. Juni 2017: Klassenlager 4. und 5. Klasse Zünd, Stein am Rhein / 5. Juni 2017: Pfingstmontag, schulfrei / 6. bis 10. Juni 2017: Klassenlager 5. Klasse Messmer, Zug / 26. bis 30. Juni 2017: Klassenlager 3. Klasse Cristuzzi, Valbella / 27. Juni 2017: Radfahrerprüfung, Vormittag / 29. bis 30. Juni 2017: Abschlussreise Kleinklasse Au Matt und Dobler / 8. Juli bis 13. August 2017: Sommerferien.

Fakultatives Referendum

Fakultatives Referendum zur Anpassung des Reglements für den Unterstützungsfonds der Primarschule Au-Heerbrugg nach Art. 23 lit. b des Gemeindegesetzes vom 21. April 2009 (sGs 151.2) und Art. 14 und Art. 16, bzw. Art. 31 der Gemeindeordnung der Primarschule Au-Heerbrugg vom 12. März 2012. Vorlage: Anpassung Reglement für den Unterstützungsfonds der Primarschule Au-Heerbrugg. Vom Primarschulrat Au-Heerbrugg beschlossen am 14. März 2017. Referendumsfrist: Donnerstag, 23. März 2017, bis Montag, 1. Mai 2017. Öffentliche Auflage: Schulverwaltung (1. Stock Empfang), Kirchweg 1, Au. Die Vorlage ist unter www.psah.ch (Download / Rechtliches) zu finden. Quorum: Das Referendum kommt zustande, wenn 400 Stimmberechtigte schriftlich die Abstimmung durch die Bürgerschaft verlangen. Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Primarschulrat einzureichen. Das Verfahren richtet sich nach Art. 18 der Gemeindeordnung.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Gottesdienst

Am Sonntag, 26. März 2017, findet um 10.15 Uhr in Au ein Gottesdienst mit Pfarrerin Manuela Schäfer statt.

Ökumenischer Gottesdienst mit Suppentag

Am Sonntag, 2. April 2017, findet um 10.30 Uhr in der katholischen Kirche Au ein ökumenischer Gottesdienst mit Pfarrer Ronald Kasper und Pastoralassistent Mike Chukwuma statt. Anschliessend freuen wir uns auf den Suppentag in der Mehrzweckhalle Au.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Ordentliche Kirchbürgerversammlung

Zur ordentlichen Kirchbürgerversammlung am Samstag, 1. April 2017, um 18.15 Uhr und zur Vorversammlung am Dienstag, 28. März 2017, um 20.00 Uhr, sind alle Kirchbürger und Kirchbürgerinnen ins Pfarreiheim eingeladen, um ihre Rechte und Pflichten wahrzunehmen.

160'000 Rosen für das Recht auf Nahrung

Vor (ab 16.00 Uhr) und nach (ab 17.00 Uhr) dem Gottesdienst vom Samstag, 25. März 2017, werden auf dem Kirchplatz Rosen für das Recht auf Nahrung verkauft.

Kreuzwegmeditationen

Jeweils am Mittwoch, 29. März und 5. April 2017, findet um 19.00 Uhr die Kreuzwegmeditation in der Pfarrkirche statt.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Beichtgelegenheit

In der Pfarrei Au ist Beichtgelegenheit am Herz-Jesu-Freitag, 7. April 2017, von 18.00 bis 18.45 Uhr.

Palmbuschenbinden mit den Sunntigsfirkindern

Am Samstag, 8. April 2017, findet von 9.30 bis 11.00 Uhr das Palmbuschenbinden im Pfarreiheim statt. Wir bitten Sie dazu folgendes mitzubringen: Gartenschere, Blumenbindedraht und evtl. spezielle grüne Sträucher und Zweige. Es würde uns freuen, wenn ein Elternteil die Kinder beim Palmbuschenbinden unterstützen würde. Ab Palmsamstag sind wiederum die Bilder der Kinder zur «Passionsgeschichte» ausgestellt.

Palmsonntag, Familiengottesdienst

Am Palmsonntag, 9. April 2017, feiern wir im Familiengottesdienst den Einzug Jesu in Jerusalem mit den selbstgebastelten Palmzweigen. Die Eucharistiefeier beginnt um 10.00 Uhr. Besammlung ist um 9.45 Uhr vor der Kirche (mit den Palmbuschen). Ebenfalls am Palmsonntag findet um 19.00 Uhr eine Bussfeier statt.

WIR GRATULIEREN

95 Jahre

30. März: Eugen Rohner, Hangetweg 20, Au

80 Jahre

24. März: Maria Laubender, Giessenstrasse 3, Au

30. März: Emmy Kubisek, Hirschenweg 12, Heerbrugg

5. April: Marianne Staub, Falkenweg 4, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Auer Ladenvereinigung, Tag der offenen Tür

Die Auer Ladenvereinigung lädt am Sonntag, 26. März 2017, von 11.00 bis 17.00 Uhr zum Tag der offenen Tür ein. Die Fachgeschäfte der Auer Ladenvereinigung möchten der Bevölkerung alle ihre Dienstleistungen und ihr Waren-Angebot zeigen. Es gibt nach dem Einkaufen verschiedene Festwirtschaften, die zum gemütlichen Verweilen einladen. Auf Ihren Besuch freuen sich die Fachgeschäfte der Auer Ladenvereinigung.

Au: Katholische Männergemeinschaft

Achtung, wegen der Bürgerversammlung am Abend, bitten wir den Rosenkranz für christliche Familien am Montag, 27. März 2017, um 14.30 Uhr in der Kobelkapelle. Anschliessend jassen wir zu Gunsten der Stiftung FAABA in Benin Afrika.

Heerbrugg: Ökumenische Chinderfiir

Am Dienstag, 28. März 2017, findet um 15.30 Uhr in der katholischen Kirche Heerbrugg die ökumenische Chinderfiir statt. Eingeladen sind Kinder zwischen vier und sieben Jahren mit ihren älteren oder jüngeren Geschwistern, begleitet von einem Erwachsenen. Anschliessend sind alle zum Zvieri im Pfarreiheim eingeladen. Im Jahr 2017 findet die Chinderfiir neu dienstags statt. Das Chinderfiir-Team freut sich, viele Kinder begrüßen zu dürfen.

Au: Einwohnerverein Au, Jassmeisterschaft

Die Jassmeisterschaft des Einwohnervereins Au findet neu am Freitag, 21. April 2017, statt. Weitere Details werden noch folgen.

Au-Heerbrugg: HGV Au-Heerbrugg, Hauptversammlung

Am Freitag, 28. April 2017, findet um 19.00 Uhr die Hauptversammlung des Handwerker- und Gewerbevereins Au-Heerbrugg im Restaurant Engel, Au, statt.

Heerbrugg: Duo Apollon, Konzert

Am Samstag, 29. April 2017, findet um 19.15 Uhr in der katholischen Kirche Heerbrugg ein Konzert mit Goran Kovačević (Akkordeon) und Paolo D'Angelo (Orgel und Akkordeon) statt. Der Eintritt ist frei – Kollekte. Das Akkordeon hat im Volksmund sehr viele Namen: von Schifferklavier, Quetschkommode bis hin als Heimweh-Kompressor wird dieses fantastische Instrument liebevoll bezeichnet! Am üblichsten ist jedoch der Begriff «Handorgel». Eine kleine Orgel, welche man quasi in den Händen hält. Die Tatsache, dass die beiden Instrumente Orgel und Akkordeon eine grosse Verwandtschaft haben, hat uns auf die Idee gebracht, ein Programm zu machen, welches die Möglichkeiten, Eigenheiten und die Verwandtschaft dieser beiden Instrumente aufzeigt. Dabei ist ein vielfältiges und abwechslungsreiches Programm entstanden. Eine musikalische Reise durch 440 Jahre Musik. Weitere Infos finden Sie unter www.meisterkonzert.ch.

Au: Einwohnerverein Au sucht Besitzer von Oldtimern

Der Einwohnerverein sucht Auerinnen und Auer, die gewillt sind, ihr «Schmuckstück» im Rahmen des IGLU's auf dem Dorfplatz auszustellen. Am 23. August 2017 (Verschiebedatum 30. August 2017), nur bei schönem Wetter, möchte der Einwohnerverein Au der Bevölkerung die Gelegenheit bieten, sich an den Auer Oldtimern zu erfreuen. Wir freuen uns über viele Zusagen. Bitte melden Sie sich bei Monika Sieber unter Tel. 071 744 63 71 oder E-Mail: mb.sieber@bluewin.ch.

UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT

Die nächste unentgeltliche Rechtsauskunft findet am Donnerstag, 6. April 2017, im Rathaus Altstätten, Sitzungszimmer Nr. 505/506 statt. Die Beratungszeit pro Ratsuchendem beträgt etwa zehn Minuten. Für den Besuch der unentgeltlichen Rechtsauskunft ist keine Anmeldung nötig, die Interessierten werden zwischen 15.00 und 18.00 Uhr in der Reihenfolge ihres Erscheinens beraten.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 6. April 2017, Redaktionsschluss: Montag, 3. April 2017, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer

Postanschrift: Gemeinderatskanzlei, 9434 Au

E-Mail: info@au.ch

Homepage: www.au.ch

Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu

Telefon, Fax: 071 747 02 14, 071 747 02 02

Auflage: 4'132 Exemplare